

dr Marta Rogozińska

Adiunkt w Zakładzie Językoznawstwa Ogólnego i Porównawczego
Kierownik Studiów Niestacjonarnych

gab. 210

tel. 71/3752-801

e-mail: marta.rogozinska@uwr.edu.pl

Biogram naukowy

2002-2005: studia licencjackie w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

2005-2007: studia magisterskie w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, tytuł pracy magisterskiej: System odnośników w tekście i hipertekście. Analiza porównawcza linearnych i nieliniowych odwołań na podstawie dysertacji językoznawczych i strony internetowej IDS Mannheim

2007-2013: studia doktoranckie na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego, publiczna obrona rozprawy doktorskiej pt. „Korekty i mechanizmy naprawcze w ustnej komunikacji naukowej u użytkowników L1 i L2” odbyła się 9. lipca 2013 w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

2014-2016: asystent w Zakładzie Językoznawstwa Ogólnego i Porównawczego w IFG UWr

od 2016: adiunkt w Zakładzie Językoznawstwa Ogólnego i Porównawczego w IFG UWr

od września 2016: kierownik studiów niestacjonarnych w IFG UWr

Udział w projektach badawczych

2009-2013: Członek polskiej grupy projektowej międzynarodowego projektu badawczego GeWiss (Ustna odmiana języka naukowego. Język niemiecki w porównaniu z językami angielskim i polskim), realizowanym przy współpracy Uniwersytetu Wrocławskiego, Instytutu Herdera Uniwersytetu w Lipsku oraz Uniwersytetu Aston w Birmingham. Głównym celem projektu było stworzenie naukowej bazy tekstów mówionych. Projekt finansowany przez fundację Volkswagen (<https://gewiss.uni-leipzig.de/>)

2011: Kierownik projektu badawczego „Korekty w niemieckiej i polskiej komunikacji naukowej. Analiza porównawcza ustnej wymiany myśli naukowej”. Badania finansowane przez Dziekana Wydziału Filologicznego UWr w ramach

„Konkursu projektów badawczych służących rozwojowi młodych naukowców oraz uczestników studiów doktoranckich na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego”

2014: Publikacja monografii pt. „Korrekturen und Reparaturen in der mündlichen Wissenschaftskommunikation von L1- und L2-Sprechern”. Projekt finansowany przez Dziekana Wydziału Filologicznego UWr w ramach „Konkursu projektów badawczych służących rozwojowi młodych naukowców oraz uczestników studiów doktoranckich na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego”

2015: Kierownik projektu badawczego „Referaty konferencyjne z perspektywy lingwistyki korpusowej: analiza jakościowa i ilościowa danych fonetycznych”. Badania finansowane przez Dziekana Wydziału Filologicznego UWr w ramach „Konkursu projektów badawczych służących rozwojowi młodych naukowców oraz uczestników studiów doktoranckich na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego”

Stypendia i granty

03-08/2006: stypendium naukowe ufundowane przez Kluby Rotary na Uniwersytecie im. Christiana Albrechta w Kilonii połączone z praktyką dydaktyczno-metodyczną

2007-2011: stypendium doktoranckie, Wydział Filologiczny UWr

10/2008-02/2009: stypendium naukowe w ramach programu wymiany LLP Erasmus – Studia w Instytucie Herdera Uniwersytetu w Lipsku

07-09/2009: praktyka zagraniczna w ramach programu wymiany LLP Erasmus – Praktyki w Instytucie Herdera Uniwersytetu w Lipsku

09-12/2010: stypendium naukowe Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej w Instytucie Herdera Uniwersytetu w Lipsku

2011: stypendium rozwojowe przyznane przez Europejski Fundusz Społeczny w ramach programu „Rozwój potencjału i oferty edukacyjnej UWr szansą zwiększenia konkurencyjności Uczelni”

2012: stypendium rozwojowe przyznane przez Europejski Fundusz Społeczny w ramach programu „Rozwój potencjału i oferty edukacyjnej UWr szansą zwiększenia konkurencyjności Uczelni”

2012: stypendium dla 30% najlepszych doktorantów, Wydział Filologiczny UWr

Działalność organizacyjna

2008: członek komitetu organizacyjnego międzynarodowej konferencji lingwistycznej „Germanistische Linguistik *extra muros*” (II Linguistische Treffen in Wrocław) w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 12-14.9.2008

2008/2009: dyżur w ramach tutoriatu doktoranckiego mającego na celu usprawnienie procesu dydaktycznego w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

2009/2010: dyżur w ramach tutoriatu doktoranckiego mającego na celu usprawnienie procesu dydaktycznego w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

2009/2010: współprowadzenie cyklu szkoleń z zakresu transkrypcji i anotacji tekstów mówionych przy użyciu programu komputerowego *EXMARaLDA* z wykorzystaniem konwencji transkrypcyjnych typu *GAT 2* dla pracowników naukowych i doktorantów Instytutu Filologii Polskiej oraz Instytutu Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

2010: opieka nad stypendystami Centrum Studiów Niemieckich i Europejskich im. Willy'ego Brandta Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław, 11-13.6.2010

2010: członek komitetu organizacyjnego spotkania grupy projektowej międzynarodowego projektu badawczego GeWiss w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 22.-23.11.2010

12/2015-07/2016: członek Wydziałowego Zespołu ds. Oceny Jakości Kształcenia

Dydaktyka

a) studia stacjonarne

Warsztaty językoznawcze

Fonetyka i fonologia: system samogłoskowy

Fonetyka i fonologia: system spółgłoskowy

Moduł ZSJ I: Leksyka

Moduł ZSJ III: Czytanie ze zrozumieniem

Moduł PZJN II: Struktury składniowe w praktyce

Moduł ZSJ IV: Struktury leksykalne w praktyce

Moduł PZJN II: Gramatyka praktyczna

Gramatyka – morfologia: słowotwórstwo, nominalne i nieodmienne części mowy

Prosem. B: Jak się dobrze komunikować?

Prosem. B: Jak badać język mówiony? Metody i techniki pracy nad współczesnym językiem niemieckim

b) studia niestacjonarne

Fonetyka i fonologia: system samogłoskowy

Fonetyka i fonologia: system spółgłoskowy

Elementy gramatyki kontrastywnej w tłumaczeniu

Moduł PZJN I: Ćwiczenia leksykalne

Moduł PZJN I: Ćwiczenia w mówieniu

Moduł PZJN III: Ćwiczenia stylistyczne

Konferencje i wystąpienia

2008: „Język – Biznes – Media”, Bydgoszcz, 20–21.10.2008, temat referatu: Komunikacja w grupie pracowników międzynarodowej korporacji. Próba opisu współczesnego pidginu biurowego

2009: wystąpienie podczas kolokwium doktoranckiego w Instytucie Herdera Uniwersytetu Lipskiego, 14.1.2009, temat referatu: Sprachregister und Code-Switching. Diskursanalytische Untersuchungen zur mündlichen Kommunikation am Institut für Germanistik der Universität Wrocław

2009: „Grammatik (in) der Kommunikation – Muster, Abläufe, Kniffe und Fallen”, Karpacz, 25-27.5.2009, temat referatu: Geschäftspidgin. Eine Fallstudie

2009: „Translacje kulturowe: Interfaces Leipzig – Praha – Wrocław”, Praga, 2.-9.6.2009, temat referatu: Język w ekonomii – ekonomia w języku

2010: „Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge” (III Linguistische Treffen in Wrocław), 16-18.9.2010, temat referatu: Selbstkorrekturen bei Deutsch sprechenden Polen. Eine Fallstudie zur gesprochenen Sprache im Germanistikstudium

2010: wystąpienie podczas kolokwium doktoranckiego w Instytucie Herdera Uniwersytetu Lipskiego, 1.12.2010, temat referatu: Mündliche Korrekturen in der Wissenschaftskommunikation. Deutsch und Polnisch im Vergleich

2011: „Gesprochene Wissenschaftssprache”, Instytut Herdera Uniwersytetu w Lipsku, 27-29.10.2011

2011: „Motoren der heutigen Linguistik”, Karpacz, 10.-12.10.2011, temat referatu: Das GeWiss-Projekt: Gesprochene Wissenschaftssprache kontrastiv. Deutsch im Vergleich zum Englischen und Polnischen. Aspekte der computergestützten Transkription

2012: „Im Anfang war das Wort” (IV Linguistische Treffen in Wrocław), 21.-23.9.2012, temat referatu: Reparaturen in gesprochenen Texten der Nichtmuttersprachler des Deutschen

2014: „Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch” (V Linguistische Treffen in Wrocław), 25.-27.9.2014, temat referatu: Phrasen einleitende Elemente im gesprochenen Wissenschaftsdeutsch und -polnisch

2015: „Geopoetische und linguistische Reisen in Mitteleuropa”, Uniwersytet Károli Gáspár w Budapeszcie, 28.-30.5.2015, udział w gieldzie naukowej razem z dr. Przemysławem Staniewskim, temat prezentacji: Gesprochene Sprache im akademischen Kontext: Englisch, Deutsch, Polnisch und Ungarisch als Sprachen des geisteswissenschaftlichen Diskurses

2015: Kongres Towarzystwa Lingwistyki Stosowanej (3. Sektionentagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik e.V.) w Uniwersytecie Europejskim Viadrina we Frankfurcie nad Odrą, 23.-25.9.2015, temat referatu: Tilgungstendenzen in Konferenzvorträgen aus auditiver Sicht

2016: „Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis“, 26. Internationale Linguistenkonferenz, Karpacz, 18.-20.9.2016, temat referatu: Assimilationen in Konferenzvorträgen. Eine korpusbasierte Studie

Publikacje

a) monografie

Rogozińska, M., 2014, Korrekturen und Reparaturen in der mündlichen Wissenschaftskommunikation von L1- und L2-Sprechern, Wrocław/Dresden.

b) artykuły

Koman (nazwisko rodowe), M., 2009, Komunikacja w grupie pracowników międzynarodowej korporacji. Próba opisu współczesnego pidginu biurowego, w: Rypel, A./Jastrzębska-Golonka, D./Sawicka, G. (red.), Język – Biznes – Media, Prace Komisji Językoznawczej Bydgoskiego Towarzystwa Naukowego, Bydgoszcz, s. 155-166.

Koman, M. / Tworek, A., 2009, Eine Pilotstudie zur auditiven Wahrnehmung deutscher /r/-Laute, w: Germanica Wratislaviensia 129, Wrocław, s. 41-59.

Koman, M., 2010, Język w ekonomii – ekonomia w języku, w: Valková, J./Bethke, A./Biskup, R. (red.), Kulturní translace – Kulturelle Translationen – Translacje kulturowe, Praha, s. 29-36.

Koman, M., 2011, Selbstkorrekturen bei Deutsch sprechenden Polen. Eine Fallstudie zur gesprochenen Sprache im Germanistikstudium, w: Bartoszewicz, I./Szczęk, J./Tworek, A. (red.), Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge I (Linguistische Treffen in Wrocław), Wrocław/Dresden, s. 125-131.

Koman, M., 2011, Überlegungen zum Code-mixing und Code-switching am Beispiel der internen Geschäftskommunikation, w: Błachut, E./Gołębiowski, A./Tworek, A. (red.), Grammatik und Kommunikation: Ideen – Defizite – Deskription (Beihefte zum Orbis Linguarum), Wrocław/Dresden, s. 117-128.

Rogoziński, Ł. / Zarzeczny, G. / Rogozińska, M., 2012, Aufbereitung und Erstellung eines Fachkorpus der gesprochenen Sprache am Beispiel des polnischen Teils des GeWiss-Korpus, w: Błachut, E./Gołębiowski, A. (red.), Motoren der heutigen (germanistischen) Linguistik (Beihefte zum Orbis Linguarum), Wrocław/Dresden, s. 107-120.

Rogozińska, M., 2012, Reparaturen in gesprochenen Texten der Nichtmuttersprachler des Deutschen, w: Bartoszewicz, I./Szczęk, J./Tworek, A. (red.), Im Anfang war das Wort (Linguistische Treffen in Wrocław), Wrocław/Dresden, s. 265-271.

Lange, D. / Slavcheva, A. / Rogozińska, M. / Morton, R., 2014, GAT 2 als Transkriptionssystem für multilinguale Sprachdaten? Zur Adaption der Notationskonventionen im Rahmen des Projekts GeWiss, w: Fandrych,

Ch./Meißner, C./ Slavcheva, A., (red.), Tagungsband der GeWiss-Konferenz vom 27.-29.10.2011 (Wissenschaftskommunikation), Heidelberg, s. 39-55.

Rogozińska, M., 2014, Reparatursignale im gesprochenen Deutsch und Polnisch, w: Błachut, E./Cirko, L./Tworek, A. (red.), *Studia Linguistica XXXIII*, s. 113-121.

Rogozińska, M., 2015, Phrasen einleitende Elemente im gesprochenen Wissenschaftsdeutsch und -polnisch am Beispiel von dt. *also* und pol. *(to) znaczy*, w: Bartoszewicz, I./Szczęk, J./Tworek, A. (red.), *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II*, Wrocław/Dresden, s. 177-184.

Rogozińska, M., 2016, Tilgungstendenzen in Konferenzvorträgen. Eine korpusbasierte Studie, w: Błachut, E./Cirko, L./Tworek, A./Grawunder, S./Schwarze, C. (red.), *Studia Linguistica XXXV*, s. 205-219.

Rogozińska, M., 2016, Assimilationstendenzen in Konferenzvorträgen. Eine korpusbasierte Studie, w: Błachut, E./Gołębiowski, A. (red.), *Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis (seria Beiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft)*, s. 145-160.

Rogozińska, M., 2016, Zu methodologischen Grundlagen der linguistischen Arbeit am Beispiel des Korpus zur gesprochenen Wissenschaftssprache (GeWiss), w: Błachut, E./Gołębiowski, A. (red.), *Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis (seria Beiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft)*, s. 217-227.